

# METALIEN iAXE629 USB-GUITAR

## Bedienungsanleitung

Version 1.0 März 2007

de



[www.behringer.com](http://www.behringer.com)



# METALIEN iAXE629 USB-GUITAR

## 1 EINFÜHRUNG

Herzlichen Dank für das Vertrauen, das Du uns mit dem Kauf der BEHRINGER METALIEN iAXE629 USB-Gitarre entgegengebracht hast.

Dein Computer wird zur ultimativen Arbeitsplattform, auf dem Du die klassischen Effekte nutzen kannst, so wie im Studio oder auf der Bühne. BEHRINGER präsentiert die bahnbrechende METALIEN iAXE629 USB-Gitarre mit der Du die Möglichkeit hast, den gerade eingefallen genialen Song sofort und direkt mit Deinem Computer aufzunehmen.

Zusammen mit einem Notebook und der BEHRINGER METALIEN iAXE629 USB-Gitarre ist das Arbeiten jetzt auch unterwegs im Zug oder Hotel möglich.

Im Lieferumfang der iAXE629 ist eine erstklassige Modeling Software mit virtuellen Amps und Effektpedalen enthalten. Begleite Songs im MP3-, WAV-, AIFF-Format, die Du mit Deinem Mac oder PC abspielen kannst.

### 1.1 Bevor Du beginnst

#### 1.1.1 Auslieferung

Die BEHRINGER iAXE629 USB-Gitarre wurde im Werk sorgfältig verpackt, um einen sicheren Transport zu gewährleisten. Weist der Karton trotzdem Beschädigungen auf, überprüfe das Gerät bitte sofort auf äußere Schäden.

**Schicke das Gerät bei eventuellen Beschädigungen NICHT an uns zurück, sondern benachrichtige unbedingt zuerst Deinen Händler und das Transportunternehmen, da sonst jeglicher Schadenersatzanspruch erlöschen kann.**

**Verwende bitte immer die Originalverpackung, um Schäden bei Lagerung oder Versand zu vermeiden.**

**Lass Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät oder den Verpackungsmaterialien hantieren.**

**Bitte entsorge alle Verpackungsmaterialien umweltgerecht.**

#### 1.1.2 Schutzmaßnahmen

Lehne Deine Gitarre nicht an die Wand – jemand könnte dagegen stoßen und die Gitarre durch das Umfallen beschädigt werden.

Lasse Deine Gitarre nicht auf dem Fußboden oder auf dem Bett liegen – jemand könnte auf sie treten oder sich auf sie setzen und sie beschädigen.

Lasse Deine Gitarre nicht bei extremer Wärme oder Kälte im Kofferraum deines Wagens liegen. Bei extremen Temperaturen und Luftfeuchtigkeitsänderungen kann sich ein Musikinstrument verziehen!

**Im Bereich von starken Rundfunksendern und Hochfrequenzquellen kann es zu einer Beeinträchtigung der Tonqualität kommen. Erhöhen Sie den Abstand zwischen Sender und dem Gerät und verwenden Sie geschirmte Kabel an allen Anschlüssen.**

#### 1.1.3 Online-Registrierung

Registrierte bitte Dein neues BEHRINGER-Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter [www.behringer.com](http://www.behringer.com) (bzw. [www.behringer.de](http://www.behringer.de)) im Internet und lies bitte die Garantiebedingungen aufmerksam.

Sollte Dein BEHRINGER-Produkt einmal defekt sein, möchten wir, dass es schnellstmöglich repariert wird. Bitte wende Dich direkt an den BEHRINGER-Händler, bei dem Du das Gerät gekauft hast. Falls Dein BEHRINGER-Händler nicht in der Nähe ist, kannst Du Dich auch direkt an eine unserer Niederlassungen wenden. Eine Liste mit Kontaktadressen unserer BEHRINGER-Niederlassungen findest Du in der Originalverpackung des Geräts (Global Contact Information/European Contact Information). Sollte dort für Dein Land keine Kontaktadresse verzeichnet sein, wende Dich bitte an den nächstgelegenen Distributor. Im Support-Bereich unserer Website [www.behringer.com](http://www.behringer.com) findest Du die entsprechenden Kontaktadressen.

Ist Dein Gerät mit Kaufdatum bei uns registriert, erleichtert dies die Abwicklung im Garantiefall erheblich.

Vielen Dank für Deine Mitarbeit!

## 2. BEDIENUNGSELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

Die iAXE629 kannst Du entweder direkt über Klinke an einen Verstärker anschließen oder mit Hilfe des mitgelieferten USB-Anschlusskabels mit deinem PC/Mac verbinden. Die USB-Verbindung stellt gleichzeitig die Stromversorgung der iAXE629 dar.

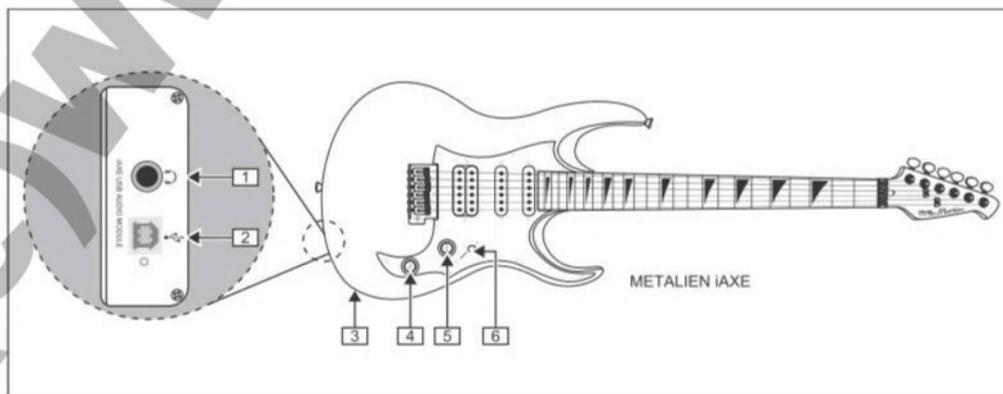


Abb. 2.1: Bedienungselemente und Anschlüsse

# METALIEN iAXE629 USB-GUITAR

- 1 An den -Anschluss kannst Du einen handelsüblichen Kopfhörer mit 6,3-mm-Klinkenstecker anschließen.
  - 2 Über den *USB*-Anschluss verbindest Du die Gitarre mit dem USB-Anschluss am Computer. Die blaue Kontroll-LED zeigt an, dass die Verbindung zum Computer hergestellt ist.
  - 3 Die 6,3-mm-Klinkenbuchse kann verwendet werden, um die iAXE629 an beliebige, normale Gitarrenverstärker anzuschließen. (Siehe Abb. 4.2)
  - 4 Mit den *TONE*-Reglern kannst Du hohe Frequenzen der Gitarre absenken.
  - 5 Mit dem *VOLUME*-Regler stellst Du die Lautstärke für den Gitarrenausgang ein. Die Kopfhörerlautstärke musst Du über die Software im Computer einstellen.
-  **Diese Regler wirken auf den konventionellen und den USB-Ausgang gleichermaßen.**

-  **Wir möchten Dich darauf hinweisen, dass hohe Lautstärken das Gehör schädigen und/oder Kopfhörer bzw. Lautsprecher beschädigen können. Drehe bitte den *VOLUME*-Regler auf Linksanschlag, bevor Du das Gerät einschaltest. Achte stets auf eine angemessene Lautstärke.**
-  **Wenn Du deine Gitarre mit der mitgelieferten *GUITAR COMBOS* Software benutzt, solltest Du beachten, dass die Lautstärke der virtuellen Verstärker in jedem einzelnen Preset gespeichert wird. Daher kann es beim Wechseln zwischen Presets mit unterschiedlichen Lautstärken zu erheblichen Pegelsprüngen kommen.**
- 6 Benutze den *WAHLSCHALTER* zur Anwahl einer Tonabnehmerkombination (siehe Tab. 2). Jede Position erzeugt einen eigenen Klang.

Tonabnehmerkombinationen					
Wahlschalter	 1. Hals	 2. Hals/Mitte	 3. Mitte	 4. Mitte/Brücke	 5. Brücke
Hals-Tonabnehmer					
Mittlerer Tonabnehmer					
Steg-Tonabnehmer					

Tab. 2: Schaltmöglichkeiten Deiner METALIEN iAXE629 (Grau = eingeschaltet, weiß = abgeschaltet)

## 3. HINWEISE

- Gehe bitte vorsichtig mit dem eingesteckten USB-Kabel um, damit der Stecker nicht abbricht oder die Buchse beschädigt wird. Achte insbesondere darauf, die Gitarre nicht auf den USB-Stecker zu stellen.
- Stimmen/Pflege und Wartung Deiner Gitarre: Lies hierzu bitte die mitgelieferte Gitarrenschele.
- Einstellung Deiner Gitarre (Vibratosystem, Oktavreinheit und Saitenlage): Informationen hierzu findest auf unserer Homepage. Wir raten allerdings dazu, Einstellungsänderungen an der Gitarre von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
- Saitenwechsel einer Gitarre mit Vibratosystem: Dazu empfehlen wir, die Saiten nacheinander abzunehmen und wieder aufzuziehen und zu stimmen, damit das Gleichgewicht des Vibratoblocks stets erhalten bleibt. So vermeidest Du, dass beim Aufziehen eine der neuen Saiten versehentlich viel zu hoch gestimmt wird und reißt. Wenn Du alle Saiten gleichzeitig entfernst, wirst Du viel Zeit benötigen, das Gleichgewicht zwischen der Saitenspannung und der Gegenkraft der Vibratofeder wiederherzustellen.

## 4. ANWENDUNGSBEISPIELE

Die USB-Gitarre iAXE629 ist eine außergewöhnliche Gitarre. Du kannst sie direkt an Deinen Computer anschließen, um aufzunehmen, zu einem Playback zu jammen oder direkt über Modeling-Amps und Effekten zu spielen. Mit der iAXE629 bist du in der Lage, überall sofort loszulegen. Einfach anschließen und rocken.

### 4.1 Verwendung des USB-Anschlusses

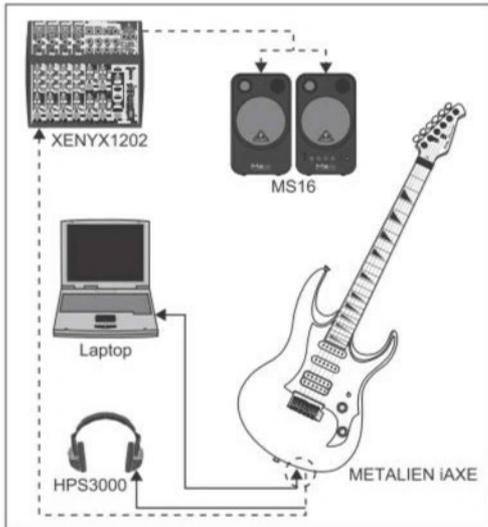


Abb. 4.1: Verkabelung der USB-Gitarre

Schließe die iAXE629 mit dem beiliegenden USB-Kabel am Rechner an. Die USB-Verbindung stellt auch gleichzeitig die Stromversorgung des USB-Moduls in der iAXE393 dar. Die blaue LED unterhalb des USB-Anschlusses (2) leuchtet und das System meldet den Anschluss eines USB-Audiogeräts.

Verbinde einen Kopfhörer mit dem PHONES-Anschluss der Gitarre, der sich direkt über dem USB-Anschluss befindet. Wenn Du nicht über den Kopfhörer spielen möchtest, kannst Du statt dessen auch ein Paar Aktivlautsprecher an der PHONES-Buchse anschließen – die BEHRINGER MONITOR SPEAKERS MS16 sowie die DIGITAL MONITOR SPEAKERS MS20 und MS40 sind dazu optimal geeignet. Wenn Du ein Mischpult besitzt, kannst Du folgendes tun: schließe einen Stereoeingang des Mischpults an der PHONES-Buchse an und verbinde die Aktivlautsprecher mit den Control Room-Ausgängen des Mixers.

### 4.2 Anschluss an einen Gitarrenverstärker



Abb. 4.2: Anschluss an einen Gitarrenverstärker

Neben der USB-Funktionalität ist es natürlich möglich, die Gitarre wie eine herkömmliche E-Gitarre zu benutzen. Um das zu tun, musst Du die 6,3-mm-Klinkenbuchse (3) an den Instrumenteneingang eines Gitarrenverstärkers anschließen. Du kannst also auch ohne Rechner jederzeit spielen, z. B. im Proberaum zusammen mit Deiner Band.

Der konventionelle Gitarrenausgang ist vom USB-Anschluss unabhängig, so dass die Möglichkeit, über einen Gitarren-Amp zu spielen, gleichzeitig genutzt werden kann. Auf diese Weise kannst Du eine Art Direkt-Monitoring realisieren, um eventuelle Latenzprobleme zu umgehen. Der Vorteil ist, dass Du während der Aufnahme deinen gewohnten Amp-Sound hören kannst, während das Gitarrensicht unbearbeitet aufgenommen wird. Über Plug-Ins kannst Du verschiedene Effekte und Amps ausprobieren. Und nebenbei wird der Computer während der Aufnahme nicht so stark belastet.

### 4.3 Anwendung mit dem BEHRINGER V-AMP

Deine iAXE629 und der BEHRINGER V-AMP bilden das ideale Duo für latenzfreies Monitoring beim Multitrackrecording! Für die Verkabelung gehe bitte folgendermaßen vor:

- Verwende ein herkömmliches Instrumentenkabel, um den normalen Gitarrenausgang deiner iAXE629 mit dem Instrumenteingang des V-AMP zu verbinden.
- Verwende ein symmetrisches Klinkenkabel, um den iAXE629 Kopfhörerausgang mit dem Aux-Eingang des V-AMP zu verbinden. Jetzt kannst Du den Aux Level-Regler des V-AMPs nutzen, um die Lautstärke einzustellen.
- Verbinde den USB Anschluss deiner iAXE629 mit deinem Rechner, um das Gitarrensicht aufzunehmen.

Am V-AMP kannst Du Deinen bevorzugten Gitarrensound für das Monitoring einstellen, während gleichzeitig das trockene, unbearbeitete Gitarrensicht in einem Sequenzer Programm (wie z.B. das mitgelieferte Kristal) aufgezeichnet wird. Beim Mischen kann man dann beliebige VST Plugins auf das Gitarrensicht anwenden, um den passenden Sound für den Mix zu finden.

# METALIEN iAXE629 USB-GUITAR

## 5. AUDIOVERBINDUNGEN

Auf Grund der beiden Anschlüsse vom herkömmlichen Gitarrenausgang und des zusätzlichen USB-Ausgangs stehen dir somit mehrere Anwendungsfelder zur Verfügung. Über die bekannte 6,3-mm-Klinkenbuchse kannst Du deine neue iAXE629 wie gewohnt an einen Gitarrenverstärker anschließen. Über die integrierte USB-Schnittstelle verwandelst Du deinen Computer in ein ultimatives Aufnahmestudio.

Ob das Proben im Studio oder zu Hause, so bleiben die dabei verwendeten Audioverbindungen doch immer die gleichen:

### 5.1 Verkabelung

Um die METALIEN iAXE629 mit einem Gitarrenverstärker zu verbinden, benötigst Du ein nicht-mikrofonisches und gut abgeschirmtes Instrumentenkabel (low-noise Gitarrenkabel).



Abb. 5.1: Unsymmetrisches Klinkenkabel mit Monoklinkensteckern

### 5.2 Kopfhöreranschluss

Die iAXE629 verfügt über einen Kopfhöreranschluss. Hier kannst Du jeden handelsüblichen Stereokopfhörer mit 6,3-mm-Stereoklinkenstecker anschließen. Für 3,5-mm-Klinkenanschlüsse benötigst Du einen geeigneten Adapter. Die notwendige Steckerbelegung kannst Du der folgenden Abbildung entnehmen.

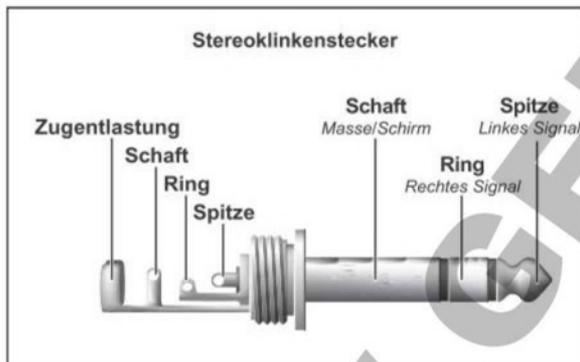


Abb. 5.2: 6,3-mm-Stereoklinkenstecker

### 5.3 USB-Kabel

Die iAXE629 verfügt über einen USB-Anschluss für alle USB-tauglichen Endgeräte, zum Beispiel ein Notebook oder einen MP3-Player. Hier kannst Du jedes handelsübliche USB-Kabel anschließen.



Abb. 5.3: USB-Steckerkabel

## 6. TECHNISCHE DATEN

### GUITAR OUT

Anschluss 6,3-mm-Monoklinke, unsymmetrisch

### PHONES OUT

Anschluss 6,3-mm-Stereoklinke, unsymmetrisch

Ausgangsimpedanz ca. 50  $\Omega$

Max. Ausgangspegel 4,5 dBu, 2 x 8,5 mW @ 32  $\Omega$

### USB 1.1

Anschluss Typ A

### DIGITALE VERARBEITUNG

Wandler 16-bit Wandler

Abtastrate 32 / 44,1 / 48 kHz

### STROMVERSORGUNG

USB-Anschluss 5 V $\pm$ , 100 mA max.

### ABMESSUNGEN/GEWICHT

Abmessungen

(H x B x T) ca. 1000 x 310 x 65 mm

Gewicht ca. 3,3 kg

### SYSTEMVORAUSSETZUNG SOFTWARE (PC / MAC)

Betriebssystem Win XP Mac OS X v10.3.x

Prozessor min. Pentium 700 MHz G4 733 MHz

RAM Athlon XP 1.33 GHz nicht binary Intel-Mac

256 MB 512 MB

### SOFTWARE

Applikation siehe "Software Installationsleitfaden"

Treiber (Windows) Hochleistungstreiber

"BEHRINGER USB AUDIO"

für Win 98(SE) / ME / 2000 / XP

Core Audio

Treiber (Mac OS X)

Die Fa. BEHRINGER ist stets bemüht, den höchsten Qualitätsstandard zu sichern. Erforderliche Modifikationen werden ohne vorherige Ankündigung vorgenommen. Technische Daten und Erscheinungsbild des Geräts können daher von den genannten Angaben oder Abbildungen abweichen.

## 7. GARANTIE

### § 1 VERHÄLTNIS ZU ANDEREN GEWÄHRLEISTUNGSRECHTEN UND ZU NATIONALEM RECHT

1. Durch diese Garantie werden die Rechte des Käufers gegen den Verkäufer aus dem geschlossenen Kaufvertrag nicht berührt.
2. Die vorstehenden Garantiebedingungen der Firma BEHRINGER gelten soweit sie dem jeweiligen nationalen Recht im Hinblick auf Garantiebestimmungen nicht entgegenstehen.

### § 2 ONLINE-REGISTRIERUNG

Registrieren Sie bitte Ihr neues BEHRINGER-Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter [www.behringer.com](http://www.behringer.com) (bzw. [www.behringer.de](http://www.behringer.de)) im Internet und lesen Sie bitte die Garantiebedingungen aufmerksam.

Ist Ihr Gerät mit Kaufdatum bei uns registriert, erleichtert dies die Abwicklung im Garantiefall erheblich.

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit!

### § 3 GARANTIELEISTUNG

1. Die Firma BEHRINGER (BEHRINGER International GmbH einschließlich der auf der beiliegenden Seite genannten BEHRINGER Gesellschaften, ausgenommen BEHRINGER Japan) gewährt für mechanische und elektronische Bauteile des Produktes, nach Maßgabe der hier beschriebenen Bedingungen, eine Garantie von einem Jahr\* gerechnet ab dem Erwerb des Produktes durch den Käufer. Treten innerhalb dieser Garantiefrist Mängel auf, die nicht auf einer der in § 5 aufgeführten Ursachen beruhen, so wird die Firma BEHRINGER nach eigenem Ermessen das Gerät entweder ersetzen oder unter Verwendung gleichwertiger neuer oder erneuerter Ersatzteile reparieren. Werden hierbei Ersatzteile verwendet, die eine Verbesserung des Gerätes bewirken, so kann die Firma BEHRINGER dem Kunden nach eigenem Ermessen die Kosten für diese in Rechnung stellen.
2. Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das Produkt frachtfrei zurückgesandt.
3. Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

### § 4 REPARATURNUMMER

1. Um die Berechtigung zur Garantiereparatur vorab überprüfen zu können, setzt die Garantieleistung voraus, dass der Käufer oder sein autorisierter Fachhändler die Firma BEHRINGER (siehe beiliegende Liste) VOR Einsendung des Gerätes zu den üblichen Geschäftszeiten anruft und über den aufgetretenen Mangel unterrichtet. Der Käufer oder sein autorisierter Fachhändler erhält dabei eine Reparaturnummer.
2. Das Gerät muss sodann zusammen mit der Reparaturnummer im Originalkarton eingesandt werden. Die Firma BEHRINGER wird Ihnen mitteilen, wohin das Gerät einzusenden ist.
3. Unfreie Sendungen werden nicht akzeptiert.

### § 5 GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn zusammen mit dem Gerät die Kopie der Originalrechnung bzw. der Kassenbeleg, den der Händler ausgestellt hat, vorgelegt wird. Liegt ein Garantiefall vor, wird das Produkt grundsätzlich repariert oder ersetzt.
2. Falls das Produkt verändert oder angepasst werden muss, um den geltenden nationalen oder örtlichen technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen des Landes zu

entsprechen, das nicht das Land ist, für das das Produkt ursprünglich konzipiert und hergestellt worden ist, gilt das nicht als Material- oder Herstellungsfehler. Die Garantie umfasst im übrigen nicht die Vornahme solcher Veränderungen oder Anpassungen unabhängig davon, ob diese ordnungsgemäß durchgeführt worden sind oder nicht. Die Firma BEHRINGER übernimmt im Rahmen dieser Garantie für derartige Veränderungen auch keine Kosten.

3. Die Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion oder Wartung bzw. zur Reparatur des Gerätes, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Ebenfalls nicht vom Garantieanspruch erfasst sind Defekte an Verschleißteilen, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Verschleißteile sind insbesondere Fader, Crossfader, Potentiometer, Schalter/Tasten, Röhren, Gitarrensaiten, Leuchtmittel und ähnliche Teile.

4. Auf dem Garantiewege nicht behoben werden des weiteren Schäden an dem Gerät, die verursacht worden sind durch:

- ▲ unsachgemäße Benutzung oder Fehlgebrauch des Gerätes für einen anderen als seinen normalen Zweck unter Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen der Firma BEHRINGER;
- ▲ den Anschluss oder Gebrauch des Produktes in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen in dem Land, in dem das Gerät gebraucht wird, nicht entspricht;
- ▲ Schäden, die durch höhere Gewalt oder andere von der Firma BEHRINGER nicht zu vertretende Ursachen bedingt sind.

5. Die Garantieberechtigung erlischt, wenn das Produkt durch eine nicht autorisierte Werkstatt oder durch den Kunden selbst repariert bzw. geöffnet wurde.

6. Sollte bei Überprüfung des Gerätes durch die Firma BEHRINGER festgestellt werden, dass der vorliegende Schaden nicht zur Geltendmachung von Garantieansprüchen berechtigt, sind die Kosten der Überprüfungsleistung durch die Firma BEHRINGER vom Kunden zu tragen.

7. Produkte ohne Garantieberechtigung werden nur gegen Kostenübernahme durch den Käufer repariert. Bei fehlender Garantieberechtigung wird die Firma BEHRINGER den Käufer über die fehlende Garantieberechtigung informieren. Wird auf diese Mitteilung innerhalb von 6 Wochen kein schriftlicher Reparaturauftrag gegen Übernahme der Kosten erteilt, so wird die Firma BEHRINGER das übersandte Gerät an den Käufer zurücksenden. Die Kosten für Fracht und Verpackung werden dabei gesondert in Rechnung gestellt und per Nachnahme erhoben. Wird ein Reparaturauftrag gegen Kostenübernahme erteilt, so werden die Kosten für Fracht und Verpackung zusätzlich, ebenfalls gesondert, in Rechnung gestellt.

### § 6 ÜBERTRAGUNG DER GARANTIE

Die Garantie wird ausschließlich für den ursprünglichen Käufer (Kunde des Vertragshändlers) geleistet und ist nicht übertragbar. Außer der Firma BEHRINGER ist kein Dritter (Händler etc.) berechtigt, Garantieversprechen für die Firma BEHRINGER abzugeben.

### § 7 SCHADENERSATZANSPRÜCHE

Wegen Schlechtleistung der Garantie stehen dem Käufer keine Schadensersatzansprüche zu, insbesondere auch nicht wegen Folgeschäden. Die Haftung der Firma BEHRINGER beschränkt sich in allen Fällen auf den Warenwert des Produktes.

\* Nähere Informationen erhalten EU-Kunden beim BEHRINGER Support Deutschland.

Technische Änderungen und Änderungen im Erscheinungsbild vorbehalten. Alle Angaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Windows ist ein eingetragenes Markenzeichen von Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern. Mac ist ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Computer Inc. in den USA und anderen Ländern. Alle genannten Warenzeichen (außer BEHRINGER, das BEHRINGER Logo, JUST LISTEN, METALIEN, V-AMP, VIRTUBE und XENYX) gehören ihren jeweiligen Inhabern und stehen in keinerlei Verbindung zu BEHRINGER. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der enthaltenen Beschreibungen, Abbildungen und Angaben übernimmt BEHRINGER keinerlei Gewähr. Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. BEHRINGER-Produkte sind nur über autorisierte Händler erhältlich. Distributoren und Händler sind keine Handlungsbevollmächtigten von BEHRINGER und haben keinerlei Befugnis, BEHRINGER in irgendeiner Weise, sei es ausdrücklich oder durch schlüssiges Handeln, rechtlich zu binden. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, und jede Wiedergabe der Abbildungen, auch in verändertem Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung der Firma BEHRINGER International GmbH gestattet.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN. © 2007 BEHRINGER International GmbH.  
Hanns-Martin-Schleyer-Str. 36-38, 47877 Willich-Müncheide II, Deutschland.  
Tel. +49 2154 9206 0, Fax +49 2154 9206 4903